

県国際化協会

通訳を付け防災教室

ブラジル出身者を対象に



県国際化協会は24日、長野市内と周辺に暮らすブラジル出身者を対象にした防災教室を長野市防災市民センターで開いた。親子連れら12人が参加。セクター職員の説明をポルトガル語の通訳付きで聴き、地震や火災時の避難方法などへの理解を深めた。

参加者は地震が起きた際の避難方法や、消火器の使用方法などの説明を受けた。地震体験装置を使った講習では、2011(平成23)年3月の東日本大震災と同じ震度7の揺れを体感。机の下に隠れ、頭を守るなどの対処法を学んだ。

防災教室は同協会がバイリンガル日本語指導者の協力で行っている在日外国人向けの日本語教室の一つ。県内各地で行っているが、市内やその周辺のブラジル人を対象とした教室は一昨年に続いて2

日本で10年以上暮らす鈴木サユリさん(40)「千曲市八幡」は夫と長男と参加し、「日本は地震が多い国だとニュースを見ていて感じる。いつ起きるか分からないので、無事に避難する方法を学びたい」と話していた。

防災について学ば参加者

安曇野国際文化交流会とは

「H27年度バイリンガル日本語指導者育成講座」の19人修了者のうちに、安曇野市で活動している7人のグループです。

バイリンガル講座について

- ・ 主催者: 長野県国際化協会 (ANPI)
- ・ 対象: 外国出身の人
 - ・ 県内に在住
 - ・ 母国語は日本語以外
 - ・ 日常的な日本語を理解できる
- ・ 目的: 外国籍県民の自立と日本語能力の向上を図るため、地域での日本語指導者として必要な日本語表現を学ぶ。
また、修了者は、地域の仲間に対して、自分で日本語教室を開き、教えるための計画を作る。

安曇野国際文化交流会は、あづみの国際化ネットワーク (AIN) に協力を頂いて暮らしに役に立つ講座を開催しています。



安曇野国際文化交流会の活動

下記の予定で交流会、見学、講座を開催します。

講座名	会場	開催日	担当講師
キャラ弁を作しましょう！	穂高会館 調理実習室	10月18日(日)	滝沢 千里 牛山 梨珠
新庁舎を見学に行きましょう！	本庁舎403会議室	10月25日(日)	范 京平
年金・健保・税金で困ったら・・・	豊科きぼう 学習室1	11月15日(日)	丸山 智恵
日本の学校	豊科きぼう 学習室1	11月29日(日)	佐藤 琴江 范 京平
病院で先生と話しましょう！	豊科きぼう 学習室1	12月13日(日)	周 海燕 間藤 けいこ

長野県国際化協会（ANPI）

（公財）長野県国際化協会

（Association of Nagano Pref. for Internationalization）ANPI

主な事業

外国籍の方や外国出身の県民への支援

国際交流イベントの開催・情報発信

主な内容

- ・外国籍児童生徒等への就学支援

- ・日本語学習支援

- ・移動領事館への支援

- ・通訳・翻訳

- ・くらしのサポーターによる各種相談受付

（対応言語：ポルトガル語、中国語、タガログ語、タイ語、英語）

あづみの国際化ネットワーク（A I N）

あづみの国際化ネットワーク

Azumino Internationalization Network (AIN)

安曇野市に在住外国籍住民の自立・暮らしをサポートする団体。

活動実績

- ・「外国人と日本の制度」学習会
- ・日本語支援ボランティアスキルアップ講座
- ・生活者のための日本語教室（毎週火曜日）
- ・外国籍児童生徒への日本語支援（市内小・中・高校）
- ・生活相談
- ・農業体験～収穫～販売（自立に向け）
- ・国際交流イベント、海外交流プロジェクト
- ・大学生合宿サポート

がく しゅう しや ぼ しゅう 学 習 者 募 集



「ち い き せいかつ ひつよう 」「 にほん ながねんせいかつ がいこくしゅつしん こうし
『地域で生活するために必要なこと』を、日本で長年生活している外国出身の講師

いっしょ にほんご まな
と一緒に日本語で学びませんか

◆ についで ◆ かいじょう ◆ ないよう ◆
日程 会場 内容



かい 回	かい さい び 開 催 日	じ かん 時 間	かい じょう 会 場	ない よう 内 容
だい かい 第1回	がつ にち 10月18日(日)	13:30～16:30	ほ たかこうみんかん 穂高公民館	✚ キャラ弁を作りましょう
だい かい 第2回	がつ にち 10月25日(日)	9:00～12:00	ほんちようしゃ 本庁舎・きぼう	✚ ほんちようしゃ としよかん けんがく い 本庁舎・図書館を見学に行きましょう
だい かい 第3回	がつ にち 11月15日(日)	13:30～15:30	がくしゅうしつ きぼう学習室 2	✚ こくみんけんこうほけんせいど 国民健康保険制度について
だい かい 第4回	がつ にち 11月29日(日)	かいさい び へんこう (開催日は変更になる かのうせい 可能性があります)	がくしゅうしつ きぼう学習室 2	✚ にほん がっこう ちゅうがっこう 日本の学校 (中学校)
だい かい 第5回	がつ にち 12月13日(日)		がくしゅうしつ きぼう学習室 2	✚ びょういん せんせい はな 病院で先生と話しましょう

- ☆ たい しょう
対 象 日本語を母語としない方、日本語のレベルは問いません
- ☆ もく てき
目 的 地域での生活や対人関係を快適にすること
- ☆ き かん
期 間 2015年10月18日から12月13日まで(全5回)(1回目は別途チラシ)
- ☆ こう し
講 師 2015年長野県主催、'インガル日本語指導者育成講座の修了者
- ☆ すすめ かん
進め方 台湾・中国人の講師が日本語とそれぞれの言語で授業を行います

さんかりよう むりよう
参加料 無料

てい いん めい
定員 15名

しゅさい あずみのこくさいぶんかこうりゅうかい
主催… 安曇野国際文化交流会

きょうりょく こうえきざいだんほうじん ながのけんこくさいかきょうかい
協力… 公益財団法人 長野県国際化協会 (ANPIE)

こくさいか
あづみの国際化ネットワーク (AIN)

もう こ きげん まいかいかいさい び か まえ
※申し込み期限：毎回開催日3日前まで

かいめ さん かか ぶぶんさんか だいかんげい
2, 3, 4回目からの参加可 (部分参加也大歓迎)

Mail: Syuukaiken@gmail.com QQ: 52954143 Wechat :Syuukaiken

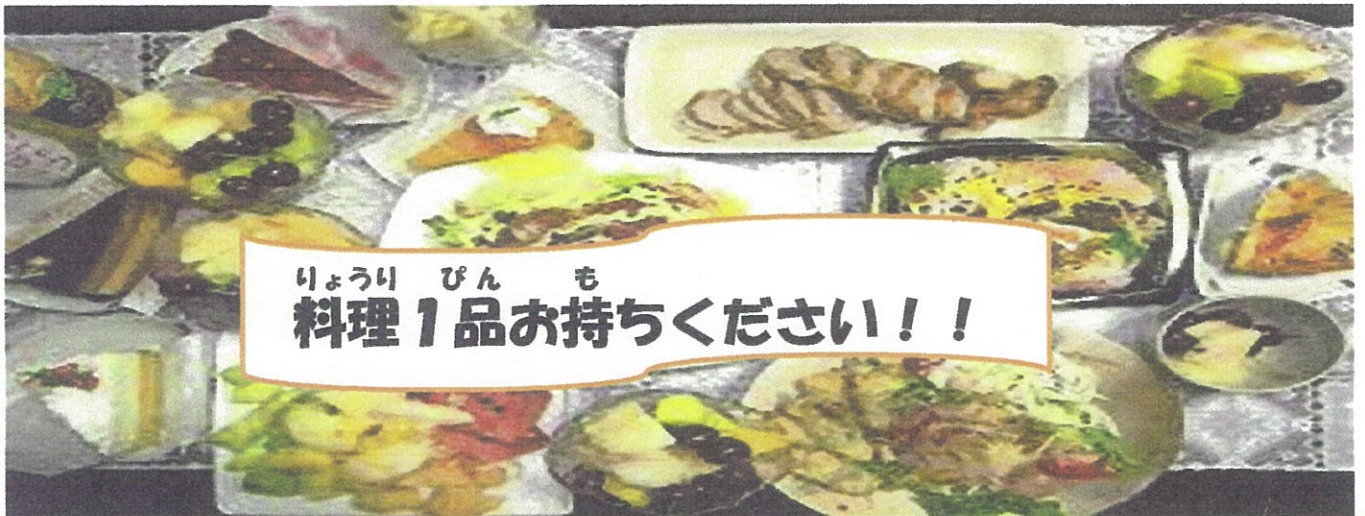
問い合わせ不明なことは Tel.026-235-7186 (直通)



こうざ なまえ こくせき おく
『講座名 名前 国籍』を送って

ください、お待ちしております。

♡ちがいを楽しみ♡心をつなぐ♡
 がいこくじんじゅうみん にほんじんじゅうみんたいわ つど
外国人住民と日本人住民対話の集い &
 しんねんこくさい
新年国際ポトラックParty!!



りょうり びん も
料理1品お持ちください!!

2016年1月24日(日) 10:00~14:00

ほたかこうみんかん
穂高公民館

たいわ つど
対話の集い

だいいちかいぎしつ
 (第一会議室)

*バイリンガル講師たちが担当します(^o^)/

10:00~ グループに分かれて、テーマに沿って話し合います!

*国籍・日本語レベルは関係なし! お気軽にご参加ください!!

しゅさい あずみのこくさいぶんかこうりゅうかい
 主催: 安曇野国際文化交流会

こくさいこうりゅうかい
国際交流会

こうぎしつ
 (講義室)

~14:00 料理を食べながら情報交換など自由を楽しみましょう!

かいひ ひとり ぎふ りょうり も かた
 会費: 1人¥300 + 寄付(料理を持ってこられない方)

こくさいか
 主催: あづみの国際化ネットワーク(AIN)

じゅんぴ もうしこ
 *準備のため、1月17日までにお申込みください。定員30名

もうしこ うしやまりしゅ
 お申込み: 080-7845-4388(安曇野国際文化交流会:牛山梨珠)
 または、090-1869-9547(AIN・丸山)

キャラ弁を作きましょう

可愛いお弁当「キャラ弁」
体験交流会を開催致します。
外国人のあなたは毎日のお弁当
作りで悩んでいませんか？子供
たちが喜ぶかわいいお弁当を作
りましょう！



お子様連れ大歓迎・託児は事前に申請してください。

10月18日(日) 13:30 ~ 16:30

受講無料・材料費300円（当日受付にてお支払いください）

持ち物

お弁当箱 エプロン

スケジュール

13:30～ ●挨拶・自己紹介
13:40～ ●日本のお弁当文化
14:00～ ●お弁当作り！
15:30～ ●休憩
15:45～ ●試食・交流・片付

会場アクセスマップ



開催場所：
穂高公民館 調理実習室

住所：
〒399-8303
安曇野市穂高5047番地
電話：0263-82-5970

お申込み(10/15まで)

「キャラ弁」 名前 国籍を下記の連絡先に送ってください。

syuukaien@gmail.com

00 : 52954143 Wechat: syuukaien

TEL: 080-6934-8394 講師直通

- 講師・・・
滝沢 千里
牛山 梨珠
- 主催・・・
安曇野国際文化交流会
- 協力・・・
公益財団法人 長野県国際化協会(ANPI)
あづみの国際化ネットワーク(AIN)

